191

یالانجیلر مؤسسی

یاخود

کنتس اسرار

37

یا الخینك مومی

حصیعرای یاخود

لتمم اسرار

قومدی کوللی ٤ پرده

کوریلمشدر ۲۲ ... ۳۲۵

اشخاص

/ نعیم افندی .... تجارده بر زاده /

حکمت بك .... نعیم افندینك مخدومی

جعفر .... " " کوله‌سی

شکوفه خانم .... " " کریمه‌سی

دریه خانم .... بر قومشو قادینه

/ خلوصی افندی .... نعیم افندینك یازیجیسی

وهبی .... " " اوشاغی

بر ضابط ....

/ شکری افندی .... قومشو

/ محمد آغا .... کذا

دوکونه خلق . بر ضابط . عسکرلر

وغیرهم

برنجی پرده

(پرده آچیلدقده بر مزینه اوطه بر ماصه ایکی طرفنده برر قلتوق اولدیغی کوریلور)

برنجی مجلس

وا . (یالکز)

ولی — « بو سبك اولرك خدمتی . اكثريا بيلمز توكنمزكه . انسانجه نتيجه‌سنی

دفع ايتمك ايديه . جيقيوغه سوقاقده طولاشسون . ذاتاً بنجه سوقاغه

چيقمم لكا بايه ميورلا . محله‌نك نقدر چوجقلری وار . لكا قتيليورلر .

ارقه‌مده بوكها دی باغرشيورلر . هايدی اونلر نه ايسه . بابا قونوغه‌ده اوطوراده

شونه لكابجه نه ديسه . اونلرده بنی كورر كورمز . بر ال شاقرديسيله .

بر كوله بايه دليكدير . كوبا وجودم بر تيانزو . بكم صحنه . بورده‌كی بوسانه

اعضالرمده قوردی اوينا لورسه . سوقاقده چيقسم اونلر ايله اوغراشمه .

اوده اوتورسم . جعفر ايله غوغا ايتمه . صكره ده بخشيشه آتلرجه افندی

دياقه يمك افنديده . كوچك بكده . كوچك خانمده نقدر محبوبه ايم . او

اوقدر خوشلندرميورم . بيلميسم . جوجه بيلك دی . اوليادرم جوجه اولمادك — ادحرلهقده

دی . بيلمكه سنده نه ايستر . . .

ايكنجی مجلس

جعفر . ولی

جعفر " اطرافنك ايچروسنده بويله كبی نه سويلنيور طوييورم

وهبی " هيچ... دونكی الديغم ادفه‌لرتلغكی حسه ايديورم . (كندی) قطرانه طولوس حريف.....

جعفر " افندی سلاملقدن دها چيقمدی .....

وهبی " خير : (كندی) سنك جانك چيقديه اوچيقيه جقه .....

جعفر " نه ديدك . بوكونه چيقيه جقمی ......

وهبی " خير . چيقه جقه اما . وقت ساعتی بكلر . چونكه دونه كيجه كيچ ياتدی . ماذون ساعت التی يه قدر اوطوردیلر . بيلمم اما جمعيه نه قرار ويرديلر.....

جعفر " لهانكی جمعيه ......

وهبی " وای خبرك يوقمی . امالوجه قفا كزديريورسه . لقردی حرمسی كلنجه لك بويله ديرسكز ......

جعفر " ای بويله دكلميسك ....

ولجه " دنیاده هر شیئی بیلوبده . هیچ بر شی بیلمز کبی طاورانمه بوداللقیدر ...

جعفر " هاه . هاه . هاه . هم احمقسه . هم بودالاسه . هم ده سرسه .....

ولجه " آدمک دلی اولدیغنی نه ایله بیلیورم . چونکه انام ایله بابام . بویله جنوزدی

بوسویلدیکلریمدن هیچ برینی ایشتمدم . فقط بوایسه کوپکه آدمیلر . مخلصم

اولملیکه . شفاهی سنده ایدیورم .....

جعفر " زورلکلکه بر ایده . بوجمعیت کیمک ایچونه قورالشیور .....

ولجه " بیلمم .....

جعفر " ما شمدی هر شیئی بیلیورم . دیوردک آ .....

ولجه " اگر بیلدیکم شیئی بر بوجه سویلیورسم . چونکه نطاقه‌ده ایچینه اولدیغی اهلری .

قبوله ایچینه اولورمده اوندن ایچونه . جمعیت وار والسلام .

جعفر " الی ما کیمک ایچونه . اونی صوریورم .....

ولجه " نقدر مراقلیسه . هم سنده بودالا بر آدمده . بویله عاقلانه شیلر صورینجه زیاده سیله

تعجب ایدیورم ......

جعفر ،، سز بنم جانمی صیقیورسکز . بوقدر شقه دیلو معنده ده بولنه جغم . سویله کیمدی ای

ولی ،، یوق . . بویله حدّته کوسترمه . هیچ برشیئی اکلامیورمزسکز . . .

جعفر ،، جانم قیو یولداشی دکلمیز . هم برابر ده بوکن سزلری قیو یولداشنده کیتمیلدیم

سویله سویله بن جوابه ویره جکم .

ولی ،، الله برکت ویرسون . بر اسم دها قزانیرم . یوقسا . آز قالسون شویله بولمه کلی

جعفر ،، ای دوکونده کیمدی ایدی . . . .

ولی ،، کیمدی اوله جق . بزم شاهنده خانمک . . . .

جعفر ،، ای کیم ویریورسه . . . . .

ولی ،، کیم اوله جق یازیجیسی . فانوه افندیه

جعفر ،، (کیدی) اماده یابه . نه ایشیدیورم . (آشکار) فانقه می . . . .

ولی ،، اوت . لکن بیلسه ک نقدر ممنون اولدم . . . .

جعفر ،، نیچون . . . . .

ولحه « نیچون اولماسون . خانم قیزنی سور . فقط خانمی سور . ایکیسنکده بربرینه

محبتی وار . هم ده او اوکا لایقدر . او اوکا مستحق اولدیغی ایچون .....

جعفر « اما بر یازیجی پارچه‌سیدر . . . . . .

ولحه « اوت اما . ذکاوتی سایه‌سنده . افندیمزک حسن توجهنی قزاندیغی ایچون ....

جعفر « خیر خیر . بو اولمز بر شیدر . سن یاکلش ظن ایدییورسک ......

ولحه « آقچه قره گجیت باشنده بلکه اولور . فقط میسه صحیحیسه اوزیاده کوریرسک .

سن هر کوردیکنی بابان ظن ایدییورسک . سنک بو درلو ظن ایتدیککه آدمک

کوزلری آچیلیه قولدن قدری کیشیدر . لکن بو درلو لفیده کمه ویرملیسکز .....

جعفر « هایدی کیت . سن اشاغیده‌کی خدمتکی بیت . بر آزده سن آکوب بریره

کیده جکم

ولحه « بن سوقاغه چیقمه‌یه نیت ایتدم . . . . .

جعفر « سببه . . . .

وهبی ,, هیچ گورنلر . بنجه اکلنیورده اونك ایچون

جعفر ,, بن ما بیننده اولورسم . کیمسه برشی بیلمز

وهبی ,, صحیح اولیله . (کوزی) قپونك بکجیسی مابیننده اولورسه . هانکی قوردك ...

ونش (آتشك) بکلوکیدی بر ایشدی بتوره مبیدر کیدهلم .... (گیدیر)

جعفر ,, اه فلك . بن سنده بونی بکلیوردم . لکن ضرری یوق . بن دسیسه م ...

هر برشیئه مقتدر اوله‌بیلورم . فقط نه چاره بوله‌جغم . [illegible] الوجاقریه ...

گلدن خانقه [illegible] کوکتو بیلیدیرم . شالفه [illegible] قطلاتدیررم . [illegible] ...

سوییورسه کی فی لفقه کیدی دسیسه ایدرم . [illegible] بر طرفدن برایپ ...

اوجب خوتار . بو ایشی بوزارم . . ها بوایچه سس وار . غالبا گلدلر

گیزله‌سیدر . . . .

اوچنجی مجلس

جعفر . نعیم افندی

نعیم افندی ,, (الده کاغدله ایچرو یه گیرر) جعفر . . . .

جعفر ,, افندم . . . . . .

نعیم افندی ـ چابوجه بوغچه‌یی قپوسنه ایله . سلانیكه یوله سن . بونكله پاره‌یه قاچیره قالقه‌جغنی اكلاره

. بر خبر گتور . . . . . .

جعفر ـ پك ای افندم . . (گیدر) . . .

نعیم افندی ـ (حدتله) باجه شوخانه حریفه . بر ولستو ایتمیجه . اچ‌لی ویرمیه‌جكم دییه . بقالم

آله‌بیلیرمی . یوقسه آله‌مزمی . ان نیت بستوبه بره گچسه . بر سوزلرندن بیلك

او قدر پاره‌یی ویره بیلدره . بولوبه بكا بو جوابی گوندر . لكن حرزی بوجه بنده

نعیم اولسم . سنك حقنده كلمه بیلمیورم .

دردنجی مجلس

نعیم افندی . . ولی

ولی ـ (تلاشله) حضرتلرینی بتوردم . هایدی گیده‌لم . (گوره‌رك) های افندم باقه

جامش اوردن . . . . .

نعیم افندی ـ نره‌یه گیده‌جكز اوله

ولی ـ هیچ بر یره گیده‌جك دگلم . هم گیده‌لم دیدیم . . . . .

نعیم افندی ،، یانه دیدیك

ولی ،، خدمتلریی بتوردم . هایدی دیه‌لم دیدیم

نعیم افندی ،، نه‌یی دیه‌جکسك

ولی ،، بزم لطاغه یولونی . . . (کندی) عجبا بیلیه نه قدر کوچ اولیور ...

نعیم افندی ،، وی عقلك باشنه کله‌جکمی . بسبتون چلدیره‌یورسه

ولی ،، یا جوجق ای انسانك باشنده عقل براقیورمی

نعیم افندی ،، صوص . سن دها اوکی لقاغی ایده‌جك انسان دکلسه . کاشکه اونده کوریدیك

ایشك بر مایکفنی سن کورسه .

ولی ،، ایو اما بکا . . .

نعیم افندی ،، صوص .

ولی ،، اکر یاپیدیغنی . . . . .

نعیم افندی ،، کوزه‌لك ایتمه . . .

ولی " اما بیلمزسه

نعیم افندی " اونی ده دییورم

ولی " بزه لقردی سویلیجک سایه اولمه

نعیم افندی " حکمت نره ده

ولی " اوطه‌سنده . بر فن کاغدلر یازییور

نعیم افندی " کیت سویله آزیجق بورایه کلسون

ولی " پکی . . . (کیدر)

نعیم افندی " ماجه شو بودالایه . اوفاجق عقلیله جغرافی کوزمده دوشورمک ایستیور . بوکونه اولنجه بر اوشاغه . بیلمده بر کیش مالک اولماسه دیریسم . بیلدیکم سعادتلیجه اولورم

اما نیچونسه ایکی قیو یولداسه . بربرینی چکه‌مزلر . واه تعجب اولنه‌جق شی . . .

بشنجی مجلس

نعیم افندی . حکمت بک . ولی

ولی " افندم کلیورلر . . . (حکمت کیرر)

نعیم افندی « کل اوغلم کل

حکمت بك « جنبه اوله بیلیرم . بر امریکز می وار

نعیم افندی « آه اوغلوم آکلامیسین . بوراده بولوده رقیبه بر قوری سنداید . بزده ایکی بیچاره‌یا

الاده رقیبه بو مکتوبی کوندرمش . اچ اوقو باقه نه دیور .

حکمت بك « (مکتوبی کوندره‌جکلر کوروه‌رك) افندی بر دقیقه ایچنده اقچه‌یی ویرمه‌جکم دیور

نعیم افندی « نه بویله حقیقه . تحف دکلمی

ولی « صحیح تحفشی .. مده نوازلکیمزه بیچه‌یه کیرمه‌جکم دیوباسه

حکمت بك « شمدی نه یاپاجقسکز افندم

نعیم افندی « نه یاپه‌جغم . جعفری کوندردم . بوکونه یاریه قدر مهلت وار . بونی کیده‌جکم :

او آقچه‌یه حریفه حدینی بیلدیره‌جکم . . .

ولی « (کندی کندینه) افندی حقلیدی . اوقاچیوه حریفه قدایفی یدیره‌جکم دیور

حکمت بك « سلانیکده . . .

نعیم افندی « اوت . . . . .

حکمت بگ ،، یاقشلغی کورمشدیکز جمعیتک قراینی . کرچی بولاجقکز

نعیم افندی ،، خیر . اشته اقشام سوزه قرار ویردیک آ . کیدوب کلدکدن صکره جمعیتلرینی بیلیرز

حکمت بگ ،، فائقه افندیمز . بو هفته دوکونکز اولور بیتر دیه سوز ویردیکز . شمدی کیرو قالیورسه

بیچاره نک خاطرینه بر چوق شبهه‌لر کلور . . .

وحیده ،، (کولر) جعفر آغا قولاقدن خبر سوروب . کده جمعیت قراینی دوی

نعیم افندی ،، مادام بویله ایسه . فائقه‌یی چاغیره‌لم ده . کندوسنه بر معلومات ویره‌لم . ایلروده بر

شبهه‌یه ذاهب اولمسون

حکمت بگ ،، اوت بیلیرم پک کوزل دوشوندیکز

نعیم افندی ،، وحیده

وحیده ،، افندم

نعیم افندی ،، هایدی چابوجه مغازه‌یه کیت . یازیجی‌یه چاغیرده . بورایه کلسون .

وحیده ،، پک اعلی افندم . لکن کجکنده کی برش صورارسه جقم

نعیم افندی ،، صورر بقالم نه ایستیورسه

وهبی ” سویله‌جکم اما . قورقیورم .

نعیم افندی ” سز نه . نیچون قورقیورسکز

وهبی ” کز شیری . بودور . بوبابه . ابدا . دلی دیرسکز دیه چکینیورم

حکمت بک ” اوطورسه بونلری هیچ تاریشدیرمزسه

وهبی ” کوردیکمی افندم . دها صورمدن بیله افندی . بویله اولدیغنی قرار ویردیلر

نعیم افندی ” دیر دیرك لزومی یوقدر . نه سویله‌یه‌جکسه سویلیه‌یم . دفع اول کیت

وهبی ” کیدییورم افندم کیدییورم . بن صوره‌جقلردم . تلهجه ماره قالدی (کیدر)

نعیم افندی ” نه تحف حال . بو ادمك عقلی بر شیئه ایرمز . هر بر شیئه اکلامعه آشت

حکمت بک ” افندم عقلنك ایردیکنده دکل . اکر عقلی ایرسه . بوراده اشکاره قونشدیغمز شیئی تکلم شوله‌جه‌به قالورمی

نعیم افندی ” اویله اولدیغنی بیلدیکم ایچون . بنده سسمی چیقارمیورم آه . یکنه حالا جعفر کلمدی

حکمت بک ” ها تحدثم جعفر دیدیکمز ایله خطر کلدی . سز حقسز بیوریکزنه . یالکز بن کر

کتشم ....

نعیم افندی — خیر بنم بو مقصدم دکلدر . فقط سزیده کتوره‌جکم

حکمت بک — بنده کزیمی . یا همشیره‌م بوراده یالکز قالسون

نعیم افندی — حفیظه بوراده دکلمی

حکمت بک — اوت بوراده اما

نعیم افندی — اماسی نەدر

حکمت بک — اک اوغلنه امنیت ایدیورده برآقوب کیتمک نصل اوله‌بیلیر

نعیم افندی — نیچون . حفیظه بنم اوده سزلک امکدارکدر . چوجقلری کندوسی بوله بیلیر .

الینه چوجق کوجه کلمشدر . هپسنی الده بیوتدیکی کبیدر .

حکمت بک — بلکه . نقدر اولسه ال آغلیدر

نعیم افندی — دیمککه سنک امنیتک یوقیه

حکمت بک — امنیتسزلکدن دکل . دنیاده اوطه‌ده شیلر اولیور . اونک ایچون .

نعیم افندی — اوت اما . سن ده حفیظه‌یی بو خانه‌یه معلمسک . بن قوللاندیغم آدمی ؛

طبیعتده اولدیغی بیله بیلورم ....

حكمت بك — مادام اویله ایسه . سز بیلیرسکز افندم

التنجی مجلس

اوکیلر . جعفر

نعيم افندی — نه یاپدک جعفر . خبر آل بیلدکمی . واپور وارمیجه

جعفر — اوت افندم . بو اقشام ساعت طقوزده

نعيم افندی — اویله ایسه کیت بوتون تدارکی کور . بر پارچه یول حاضرله

جعفر — پك اعلا . (کندی) نه کوزل فرصت ارامقده ایدیکم... (کیدر)

نعيم افندی — آه اوغلم . سنده بر ایش وارسه کور . بابه واپور طقوزده ایمیه

حكمت بك — فقط بر عجله ایدییورسکز افندم . هم ده بر هفته کیتسه ك اولمزمی

نعيم افندی — هله انقادینی اکلادم . سن نعیمه ایچیم . تکاملندن . بر هفته ده ورقده سنك جمعیتی بیا جمعیتم [illegible] ویرشدیت اوك ایچون دکلی

حكمت بك — خیر بدرم انکچون دکل

نعيم افندی — بابه اوغلم . سکا سویلیم . واقعا جمعیتکزك بو هفته اولمسنه قرار ویرلمشدی . فقط حیدری نیچه . السیه هر شیده مقدمدر . هم عجله بر شیده تاریخ سوررسه [illegible] کیدیچه جلوه‌مز بر سوریه . بر آی سورسون . کلدکدن صکره مکمل جمعیت

شیدیکی بابه جغزده اولدقجه داها زیاده بابه بیلورز . هایدی آغلیم .

سنك نه کاحلی فاملیانی کسه اسندن الرمز . سیه حوار بوراده فالقه افندیلی دیکله .

سنده کیده بیده شوقری کوره‌یم . براز تنبیه‌ایدرم واراولری سویلیم (کیدر)

حکمت افندی ،، اوف دنیاده نه قدر بدبخت برانسانمشکه . اوچ سنه دنبری . حسنتی

جیکوب . کیجه‌لوندز . خیالیله وقت کچیرب . اعلدیغم برجانانی بوهفته قدر

آغوشمه الطافه قرار ویرلسده . غدار فلك اوکاده مساعده ایتمه‌ده .

بیچاره حبك شدی بوخبری ایشیدنجه اولورسه . عجبه نه حالده کرفتار

اولاجقدر . بنی نه قدر حقیقتسز ظن ایده‌جکدر . اودن ایچریده حقندیلرینی کیوز

یا بیچاره دهشیه‌سیده زوالی فالقه . بوخبر مدهشی خطاجه اولورسه . نه

حالیه قلبه دوچار اولاجقدر

ییکی مجلس

حکمت . نعیم . شاهنده

نعیم افندی ،، داها کلمه‌دیلرمی آغلیم

حکمت بك ،، خیر افندم کلمه‌دیلر

نعیم افندی ,, کل قزم کل . کسه دیبه .. (شاهنده ایچرو کیرر) کل قزم شویله اوطور..

شاهنده ,, بو کوندردیکی مکتوبه . سببی نه اولدیغنی بیلمیورمیسکز . عجبا نیچون پاره یی
ویرمک استمیورسه

نعیم افندی ,, نیچون اولدیغنی بیلمم . اوراده کیدرسک . اکلایه جقسک - - - -

شاهنده ,, والده نه زمانمیه اکلایه بیلیرمیکز

نعیم افندی ,, بو اقشام ساعت طقوزده حرکت ایده جکسه

شاهنده ,, سز . . . . .

نعیم افندی ,, ها . بنده اوتوبسه ایله کیده جکم

شاهنده ,, امان باباجغم نه دیورسکز . بو هفته قرداشمک جمعیتی اوله جقده

حکمت بک ,, اوت باباجغم همشیره مک جمعیتی یاپه لم اوله کیده لم

نعیم افندی ,, نه ایسه بر بریکزه اوزولمیه کیتمیه . کیدوب کلدکدنصکره . نه ایسه . بنده او
جمعیتک [illegible] دا . اکر کلمجک بو ایشه ایده جک اولورسه . بلکه جمعیتی اورا

شاهنده ،، بن بوراده براده‌لرمی قاله‌جغم

حکمت بگ ،، حتی قرداشم بنیده کتوریور

شاهنده ،، وای سزده‌می برابر . بابا جغم بن یالکزمی قاله‌جغم . هیچ بو اولورمی . مادام
اوبله ایسه بنیده برابر کتورك . بن یالکز اوطوره‌مم . بابا جغم مطلوقا چیلدیره‌ریم . اوك
ایچروسنده کیمسه یوقه . بن کوکلمدن قورقارش جغم (آغلر)

حکمت بگ ،، پدرم عجب برشی‌یمی ایستیم قبول اولنورمی

نعیم افندی ،، ندر . . نه سویله‌جکسه

حکمت بگ ،، شو قوشه‌مزده دریا قادینه یوقمی

نعیم افندی ،، ای . . . نه اولمسه

حکمت بگ ،، اونی همشیره‌مله یاننه آلهلم . هم خدمتنه بقار . هم جانبه یولده اشتغال ایدر قناعت
فکه ایدرم

نعیم افندی ،، ایو خاطریمه کتوردك . فنا اولمز . ذاتاً کندی حالنده برقادیندر . ۱۵ یدی
حاضر کلسونه . . . . . .

حکمت بك — بکی افندم ... (گیدر)

نعیم افندی — اه قوزم ارتق گوکلك خوشنده . بر درّیجکك قالمدی یا

شکنده — خیر بیلم . مایکز سزك افندیکز ده نشئه

نعیم افندی — مراقله ایتمه قوزم . انشاالله بر آن اول قدر اشیلریمی تسویه ایدیجه . عودت ایدیرز

شکنده — آه او بر آن ایچنده حکیم جانکم اضطرابی تسکینه . دری قادینه هدا اولمیه جقدر . و

نصیحتکزده محروم قالمجقم . و برادرمله حسن نظریکی اوزرمزه دوام ایلیه

سکزنجی مجلس

اوالکیلر . حکمت بك . دری قادینه (بابه اولرتمشیله)

نعیم افندی — بویرك همشیره خانم

دری قادینه — افندم جاریه گزه چاغرتمشسکز . مراقله ایتدم . تنجره‌لی اوجاقده براقدم

بورایه گلدم . (اوطورر)

نعیم افندی — افندی همشیره خانم . (ساعته باقرق) ساعت بردی ایچیه . بوگون ساعت اقوزده

ایکنجی سلانیکه گیده جکم . گریمم خانمی سایکز براقمه ایچیه . برلکی اوطورمکزی

مناسب گوردم . بیلورسکز . اوطورمقلغه راضی اولورمیسکز

دریه قادین — افندم . نیچون اولمه‌یم . هادیم . ها بو راسی . بنم ایچون ایکیسیده بر . دها ایوکه .

(هنوزمیه)

(خانم قزلر) اوطوررسکز . نه‌ده . کندولریده باباکز قالمه‌سه اولورز

نعیم افندی — حمد اولسون اوك ایچرسنده . هر بر شی وار . شاید جنابکز بر شی ایسته‌رسه . بجوق

بر شیلردن گورولیور ایسه . جمعه بو روزده‌در . برده تنبیه ایده‌یم . نه ایسترسه‌کز سزه

الیه ویرسونلر - . . . .

دریه قادین — بابه‌سه اوسته افندم . سزلر اوزره اولمیکز . گوزلری هیچ ایتمه‌ماملیه . لکن

اسکله‌یه چیقارجیعز . مکتبه گیده‌جکز . بزی مراقبه قورتارمق ایچون . الهی ایی ایتمیکز

نعیم افندی — خیر . انشاالله دها گلمه‌ده ایکیه یازارم . قره‌یه اولیه باجالار باجمز ییه‌سته یاقورم

(هنوزدم)

دریه قادین — ماجه مه سزلك خطریکزی قیرمدم . گلینجه‌یه قدر کرمه‌کرتی . کندی اولادم گبی حمایه ایدجکم

(همشیره‌ده بردرجه) (دوگونه)

انشاالله گیدیب گلوبده . جمعیة باشلارسکز . (خانم قزلر) (اوغلوم) خدمتی بیلیتك

تعظیم . . . . .

حکمت بگ — دریه خانم . نه تحفه حالك وار ده . شقاییده هیچ بر تحفه شمدی کندك

گلدکده . البته دوگونمی قالدی . . . . .

دری‌قادینه ،، امان . شونلرك بلدم . خوبا قیزلرم . شونلری براقیڭز اولمزمی صیقیلدی

استغفر مایه جیجه دكلی . . .

شهنده ،، اكر بو لطیفه‌لرده اولسه . شیدی دوكوله لقردیلی نه‌ده بوردن چیقیلا

غالبا حابنك قوجه‌ی وارمی استیورم؟ . بزم اوزریمزه آتیورسك . . .

دری‌قادینه ،، آ آ آ . . اوسنه اللك صاغلغه . . مابه شو شیلره چكیسه . اكر

قوجه استسم . (برم محله‌سقاسی هركوبه كوزیمی ایچه باقیور) . (هپسی دولنده دا

اوریلیور)

وهبی ،، دستور كیره‌بیلسه‌یه

نعیم افندی ،، هایدی سز ایچری‌یه كیدك . قالقه اقه كلمسه‌یه . برازقونوشه‌جغم دا

شهنده ،، (كیدی) امان مایه . یوزینی كورمدن ایچری‌یه كیتمه . باری پنجره‌ده اولسون

كتدیكنی كوره‌یم . (كیدرلر)

نعیم افندی ،، هله حمدالسعیه ، هر ایشی سرپولیله یولنه قویه بیلیرم . . . .

مغازه‌ده مجلس

نعیم اف. وحکمت بك. فائق اف. ولی

نعیم اف. — کلدیکمی. سکا برآز تنبیهاتم وار. ایشه دکلدر اوکا کوره حرکت ایتمکه ایلروده
بر آز بولنجه حقا اولمسه

فائق اف. — امریکه‌ده منتظم افندم

نعیم اف. — درایتیکز کافیدر. وحال‌ده قاصه‌سیسکز. چونکه یازیلرم حکمت ایله شعبه‌ده عندده نه قدر
مقبول ایسه‌ده. سنده اولدقده اشاغی دکلدر. بن بونکله ایکی دکل اوچ اولاد
صاحبی کبیسم. و بونه دلیل اولمق ایچونده. سن کندیکه داماد ایتمه‌یه سوز ویردیکی
. هرده کنه سوزیکه اوزرنده‌یم. بن بونکله دائره بینیمیزده سوزلکی کیدیورم.
بوراده مغازه‌ده اوله. چونکه سکا باقیورم. بن کندی کندیمه قدر
ایچنده که بولنان اشیا. کویا کندیکه کبی قوللانمایسه. هر هفته باشنده. هفته‌لک
حسابلرینی کوروب دفتره قید ایتمیسه.

فائق اف. — باشم اوستنه افندم. امریکه‌ده اوچ عنایتیم. لکن نه زمانه قدر قالاجقکز؟

نعیم افن ،، دیه‌مزسکز اما . انشاالله بر بچوق آیه قدر کلورم

فائقه انف ،، (کندی) اوف امان یارب . نه اشیدیورم

ولی ،، قانقه جیره‌لی بودوسده بیرازه معجونجی فولداغی کبی دونمدی ؟

نعیم افن ،، نه او نیچون تردد ایدیورسک . قورقمه . سنه حفظ کرده‌یجه‌نی بیلیورم انشاالله

کلدیکمز کونده هفته سنه جمعیتکزی حفظ بیلیکز . . .

اوننجی مجلس

اوتکیلر . جعفر

جعفر ،، افندم هرشی حاضر . ساعت سکزی کچیور

نعیم افن ،، ای جعفر وقت کلمش . هایدی ولی سنده اوفاق تفک حاضرلا

ولی ،، افندم بنم نره‌یه . . . . . .

نعیم افن ،، نره‌یه اوله‌جق . بنمله برابر کیده‌جکسک

ولی ،، اما افندم بن دکزده قورقارم . صوده دالغه چیققدن نصل اولور

بز قره‌ده اویله کسیلمجه ایشیم بیتر . . . . . .

نعیم افندی ,, هایدی کوزه‌ل ککلم سزده بوجه . اشیالری آلره اسکله‌یه ایندیر . بنده کلیورم

ولی ,, نه تحف حال . انسانك بر بوجلوه . (کیدر)

نعیم افندی ,, هایدی فائقه اوغلم . سنده شوکا یاردم ایت . اسکله‌ده بکلرم .....

فائقه افندی ,, باش اوستنه ..... (کیدر)

نعیم افندی ,, جعفر اغا کوردیکمی سن . بنم بورایه الدیغمی بللی ایتمه‌یه‌سه

جعفر ,, افندم سز اسف اوزره اوطورکز . اولری وقتا ایچه بنم بو پجه‌یوردر

نعیم افندی ,, اوغلم . سعت طقوزه کلیور . هایدی همشیره‌که‌ده داغلشلرده کیدهلم

حکمت ملك ,, یکی بیرم .. (کیدرلر)

جعفر ,, هه کیدی دنیا . هایکیدی فلك . عجبا شنده سزینه هیچ عقل یردی وارمیدر
تجللی قدره قدر تجللی یاردم ایده‌جك اولورسه انسان [illegible]
[illegible] . سرسرلیکلر بتوره بیلیوره ... بونلر سلانیکده عودت ایده‌بیلورلرده
کوزل جیغیلر پیاجقلر . ها ها .. کوله‌یم باری . انسانه حیرتده
ایاسنده‌ده کوله بیلیور . [illegible] . سه [illegible] رفیقه‌لکه . [illegible]

سعادتله اجرا ایده‌جم ..... (كیدر)

(پرده اینر)

م

‹ ایكنجی پرده ›

(پرده آچیلدقده شاهنده نك تیاترو اورطه‌سی صحنه ایكی طرفنده قپو بر قاریوله وقت كیجه اولدیغی كوریلیور)

برنجی مجلس

شاهنده . دریه

شاهنده « كوردكمی دریه خانم [همشیره]. كیتدیلر. عجبا شمدی نره‌ده درلر. جعفر اغا ده ده كلمدی. بو قدر وقتدر نره‌ده قالدی ...

دریه قادین « (قزم [همشیره]) بلكه بریره اغرامشدر. اونلر اركلدر یوزبیك كشیلك اولورلر

شاهنده « عجبا نیره‌ده. ویرادرمك یوزینی كورمكه موفق اوله‌جقمیيم. (آغلر)

دریه « توقه (قزم [همشیره‌جكم]) ماجه بو اوطه‌ری. نه مراقلیم. فنا اولورم

شاهنده « نه یاپه‌یم الده دكل. نیره‌ده برادرجكم افندم اقتدار تحمل ایده‌میه‌جكم

دریه « نه یاپه‌لم. انشاالله یقینده وقت كلورلر ✗

شاهنده « امت كیده‌جكلر اما. نه اولدقلری فرقته طیانه‌میه‌جغم. (باغیره‌رق جالی حنداله

حیش حلم

دریه ،، یوق . باورم . . . . اگر سن بویله کدر اضطراب گوستریرسه‌ک . بن بسبتون

مکدر اولورم . . .

شهنده ،، مکدر دکل . پدریله و برادریله افتراقه تحمل ایده میورم . عجب دنیاده بندن

مأیوس . بندن بدبخت . جناب حقک بر قولی وارمیدر . اگر طالع یاردم ایده

اولسیدی . پدرم الیله . اوخانم حریفه گوندریلمکدن قاچمغه دها .

قارشمش اولاله . جمعیتمز بو هفته اجرا اولوردی اویله دکلمی . . .

حیش حلم

دریه ،، آه (قیزم) . نیچون بویله سویلیورسه‌ک . صبرلی قولنی جناب حق سور . بک اولسونده

کوچ اولسون . ضربه‌تنده بربرینی سودکده . بونلره قارشی اوزاداکی جیوانلرک

کوکلری نه قدر یاقیشور بیلیورسه‌ک ✕ بویله اوزاقده [illegible] اوراغمسونه

نه قدر لذتلیدر . هیلمه کبی اولدم تزایلم قورقوسیله . یه بریکیره

صنف صحیحه صاریلویاسکز . . . . .

حیش

شهنده ✕ ،، (دریه یه قاریه) . نه تحف حالک وار . بن هیچ جهه کی الانجه استیوریسه

محبت افسانه‌لرخصته بکتوریوره . اگر بیلسه‌ک سنده بکا حیه ویریرسه . . .

دری ،، (قزم) بن سکا حقیقتاً جه دییورم | گنجه مادامکه بربریکزده سوییورسکز .

البته بر بابه اولی برلشمنی آرزو ایدرسکز . جبرا ایته قزم جبرا ایته .

صبرک صوکی سلامتدر . برآی قدر کچورلر . برآی دیدیکنده انسانه برثانیه قدر کلمز

شاهنده ،، آه بکا برآی بر سنه دن زیاده کله جک . بن بو حاللری تفکر ایتدکجه عقلم

حفقه کله جک . ملوی حسنی بطونده . محتملدر مأیوسی اولمه . دیکر طرفدن

بو حالده ... آه . کوکلده اولیه حکم ایدییورکه . بو علو مطلوبمزی محو ایده جک

دری ،، شاهنده خانم . بو قدر درین تفکرلرده وازکچ . بو قدر مرده ایدرکلک

اولمز سه دائره نه خطره یه کیتور . اوده سنه طبیعته ایدی . اولمیه جعه شیلری

دوشنمور ایدی . کدر ایتدیده . آل رغبت منظر اتمه سببیه اولدی

شاهنده ،، آه صحیح . اولمقده ی ایشتمرسن قولاغم ستر . یوره کمه اولیه بر

خنجر صاپلادیلر . آجیسه اولدیغی یاره نه شفایاب اولمسی ناممکندر .

کاشکه اولیدیمده بنده قورتیلیدیم .

دری ،، یولکندیه بویله انکسار ایده جک اولورسه ک . سکا کوجنیورم . یوره کی

فنا حاله قویلیور . آه عشق . بو لقردیلری براز‌ده ازیجه کوکلنی ع

اکلندیرمکه غیرت ایت . نه کیدییورم . سنده مایده براز وجودک راحت

ایتسون . . . . . .

شهنده ،، فقط سوزلرله بوره کیلیکزی مایه‌لدم . لطفاً عفو ایدک . نیایالم . الحمد دکل

بر درلو جبر حکمه ایطیور . . . . .

دری ،، آه راحتلق ویرسونه . اکر براز اویویه‌جه اولورسه . هپسنی اونوده

(کیدر) . . . .

شهنده ،، اوف هپسنی اونوده‌میم . بیلارسم راحتی ایده‌جکم . بیچاره قادینجغز . نه‌یه مغلوب

مقدر اولمه‌یم دی . بنی چوجقلر کبی آغوشنه اسیتور . یارب بو نه مشکل ایشدرکه

کم نه حالمز . هیچ برکیمسه آکاه اولامز . اوف بوره کیده‌رک لقدرجلی‌یله

وار . کویا بوکیجه بنم صونم کیجه‌مسمه کبی . قلبمه دهشت ویرییور . تریایه

قالمسه مکانش برانسه کبی . کندمده کچییورم . آه بابه عجبا بوکیجه صباح

اولاجقمی . اولاجقمه . اولاجقمه‌ایا . بنم ایچون دکل . . . . . .

ایکنجی مجلس

شاهنده . جعفر

جعفر — « (ایچرودن حایقیرر کیف اولدیغی حالده) . خانم افندی دستور وارمی .

شاهنده — « (باشنی اورتهرك) کل جعفر آغا کل . (جعفر گیرر) بو وقته قدر نرده قالدك

جعفر — « وابوری کچ قالدی . برازده ایشلرم واردی . اونکله اگلنشدم .

شاهنده — « جعفر آغا نه حالك واردر . بیلیورسنکه اوده یالکزز . اوك ایچون

بر آرهلق سسسز اوطورملی . انسان نه قدر دهشته کلیور .

جعفر — « افندیجکم . واقعا حقکز وار . قباحتلیم . افکار ایدیا . افندیم کیدیش

بکا بر طوقونمدیده . بر احباب ایله برابر . بر قاچ دانه چیقاردق ..

شاهنده — « آفرین . دها افندی کیتمدن حاجیه بکلدیکز . باقیشور آ

جعفر — « ملکم . استیورك دکل . افکاریم . بوره گلدیکده یاره وارمیایدیم

اوگلهمی اوندن آدم . سزك کبی دلبرلر . بنم کبی بیچارهلرك

قصورلرینی عفو ایدرلر . . . . . .

شاهنده — « یوسفلك ایچونه حزن نیچه . لکن [illegible]

هادی کیتده راحت باقه . باقه سنده نه‌لر کلدی . . .

جعفر « پکی افندم . کیده‌یم . دری خانم برده یاتدیمی . . .

شهنده « اوت . . . . .

جعفر « (کندی) نه کوزل فرصت . (آشکار) ماری بنده کیده‌یم . سزده راحتسز اولمیکز

شهنده « پك اعلا کیدك راحت ایدك . بنده قپویی سورمه‌لیه‌جکم .

جعفر « (کندی) قپویی سورمه‌یه‌جك . (آشکار) الله راحتلق ویرسون .

شهنده « (ایکیسی یالر) (شهنده یتقدیه باشلدیغی زمانده بولتله کلور قاپویه قاپولرینه انته کیرر) نه تحف حال . جعفرده عمرمده کوردیکم ایشیتدیکم برحالی شمدی مشاهده ایتدم دیمکه شمدیه قدر . کورمامه‌سی اولدیغی جهتله بورده قورقوسنده ایمیه . فقط صوری یوقه . بر تصویره آری قوغزلرا . اوستنه باش کچیور . کوزلرمده اولقیه یوقه اما . یتایم . ملکه وجودم باشا راحت ایدر (قپویی قپار یتاغه یانه کلدرك) اوف بو نیاوه . کوزیمه حتی مزاریمی کوزکر نعا . ایچن جیانلر وارده بن تعااپده جالله ایدیوروم . آه فلنه قاچیکر

عجب بنم سنی دوشندیگم کبی سنده بنی دوشونیورمیسڭ . عجبا هیچ اولمزسه

کندیسنه دخی اولسون خاطرینه کتوریورمیسڭ . آه یارب یارب

اویانقلقده نافتقده جبانلرده محروم اولدیغم ایچون . باری اونقوم؟

اولسون محروم ایتمه . . . . (اولویر)

حفیظ — اوف . بونقدر اضطراب . یوره‌کیم نقدر چارپیور . دنیاده

نقدر ظالمی بر انسانمشکه . جناب حقه بویله بر کیجه‌جی بکا باغشلدی

(شیاعه باقرده) نه گوزل اولیور . عجیب شمدی نه حالده ... رفقا

گوریور . امان یارب نه گوزلك یوزینی باقمغله انسانه تحمل ایدیمیور

افندینك کیدیش . جمعیته کیرو قالمش . مطلقا جناب حقه نی

شاهنده‌یی موفق ایتمه ایچون اولملی . لکن نصل ایده‌یم . نصل اوینایدیره‌یم

حب ... ایده‌میورم . اللهم تنزه‌لیور . اوف نه اولیورم . لکن

حفیظ نه یاپیورسڭ . عقلڭی باشڭه آل . بویله فرصت هر زمان الکچمز

(شیاعه الینی اوزر)

شکفه — » (بیانقده کوزلرینی آچارق) کیمدر او ..... (جعفری کورنجه)

نه استیورسڭ .....

جعفر — » هیچ برشی لوجه ......

شکفه — » کلمه قیوجی بنی قیاپامدی . سن نره دن کیردڭ . بوراده نه ایشڭ وار

جعفر — » هیچ جوقجه سکز دیه طولاشیوردم . اوڭ ایچروسنده برباتیدی

اولدیده . اونی آرایوردم

شکفه — » ایی یا . مادام کلدیڭ . نیچون سسلنمدڭ ...

جعفر — » اویویوردیکزده راحتسز ایتمك استمدم

شکفه — » پکی . اما او موزیقه طوقنان کیم ایدی

جعفر — » بن ...

شکفه — » سنمی ...

جعفر — » اوت . نیچون تعجب ایدیورسکز

شکفه — » جعفر سن چالیوردکمی

جعفر ــ خیر اما . نکه جیدیره جعفر

شگفته ــ یارب ندیور بو آدم . بر درلو اکلایه میورم . سویله نه استرسه

جعفر ــ افندیجکم . بوکه زیان نیره . حسته اشتیاقکزله جگریمی یاقسه

امان ای جعفر قولکزه مرحمت ایدک

شگفته ــ امان یارب نه ایشیدیورم . بوده اویله سزلک . خانه‌مزه آلیجه طشاریده جیمه

شمدی باغرر هرکس باشمه طوپلدرم

جعفر ــ هاه هاه هاه .. . خانم افندی نه تحف حالکز وار . اویله برشی

سویلیورسکزکه . انسان کولمکدن کندینی کرو الامیور .. داها

بورایه کلامه برآدم . عجبا بوزلرینی دوشونمکسزمیسیز . ازده

ویریورم ماجرالکز . بقالم بوراده زواللی سزمی چیقارسکز بنمی

شگفته ــ آه یارب یارب سن بنم حالمه مرحمت ایله

جعفر ــ شگفته خانم برکره یوزیمه باقکزه . بولندیغم حاله مرحمت ایدک

شگفته ــ خیر شیمدیلر ظریف سنک یوزیکه کورمک بیله استم

جعفر — " اوت اوراسی پك اعلا بیلیورم . آنجق خانه‌ده اولمدیغنی ایچون دكل

شهنده — " حسن منحصلتی . سن اونك اسمنی انجق بیله‌رك الرجعه آدم اولدیغك اونی

اونی سویورم . نه دیه‌جكسك

جعفر — " سزك اونی سودیكز كبی بنده سزی سویورم . بیلیرسه اولنكه سز چالیشمق

اولدقجه . سز بر شی بیلمیه‌جكسكز . اكر تكلیفمه اوت دیه‌جك اولورسه‌كز

هم ارضوكزی حصول بولور . یوقسه هیچ بر شیئه موفق اولامزسكز .

اكا نه قرار ویره‌جكسكز . (الینی طوتمق استر)

شهنده — " (رد ایده‌رك) چكیل دییورم . یوقسه شمدی آنه‌كزی چاغیریرم

جعفر — " هیچ بو احوالی براقه . عنادجیلغه انسانی چوق فلاكتله كتورر . بر شیئه

الدامه هیچ بر شیئه مقتدر دكلسكز . سزی هم آلاجغم

شهنده — " سنكی آلاجغم . نه جانی آلسون ده اوكونی كورمسون . یوزینه

باقدقجه نفرت ایدییورم . آرتق حریف چكیل . چكیل قارشیمدن

دییورم . استمییورم | دخی آلا شویورادن + . (آغلار)

جعفر — بو اغنیه‌لرك چیقمه‌دن هیچ بر فائده‌سی یوقمی . بو یرامز افکارلر

وجودینی ایغفالکدن بشقه . هیچ بر فائده حاصل ایده‌مز . . . . .

شکوفه — جعفر سن هیچ جناب حقدن حیا ایتمزمیسن . نصیبده بویله اولدیغنه

افندیمزک جگرپاره‌سی کبی اولادی اولادینی . بو حیاتی نصل ایده‌جک

. هادی چیق کیت دییورم . ادبسزلکك حدینی تجاوز ایتمه . . .

جعفر — بو حقارتلی سوزلرك بکا التفات یرینه کلیور . بو آجی سوزلرده

معنالی سکده . بن بر اقوز کبی دیمکم فقط ایدیورسه . بیلمیه اولکه محبتم بر

قاتدها . سویله‌دیککز سوزلر آتشله دییور . اکر بر دفعه اوت دیه‌جك

اولورسه‌کز دنیالر قدر محبوبه اوله‌جغم . . .

شکوفه — جعفر خانم . اوتمی دیه‌جکم . اه کورمسوره جوابکز دفعه اولمه

سویلیورم . دفعه اول شورادن

جعفر — (بونلری طوتقب صاوورر و خنجرینی چکوبکن قیه‌رده) سعادت ذیل جکی

شکوفه — دور . . اولدور . بکا رام اولوب ناموسی برباد ایتمکدن

اولمه‌سه مزاره گیتمه بنم ایچون بیك ثانیه دها اعلادر

جعفر — بن بابا اولیورم . اویله ایسه آل . (شکفته‌یه باقیور) (بر طرفه چکیلیرلر)

بابا سن بنی قبول ایتمدیك اولیورم . لکن بن جعفر ایسم . بو عنادیمده

ثابتم بر آنجق جعفر . سنی خائنه مال ایتمیه‌جکم . الحاصل تمامیله فنالق

یاپمغه غیرت ایده‌جکم ...... (گیدیور)

شکفته — (آغلیه‌رق) .. آه گیتدی .. هله جعفر اولمسه‌ك . هیچ بر شیئه موفق اولامیه‌جق

آه بابا . بو قدرده اوقدر ظالم اولورمی ایمیش . جانیم هیچ اللهدن

اولسه دوغرو سویله . نه‌دن بنجه بکا ال اوزاتدق . پدریمه گیدیشی

گوزمز خزینه‌سنه بیله . بکا بو فنالغی ایتمکه چالیشدق . دها بر شی کیمسه‌دن

دوگلمز که اولادی زهره طیب ده‌ویرن . ایشته گوزلرمه انیشم

قالمدی . بابامه گوزلرمه قوغدم . بکا اویله اوشغده ترجیح ایتدی . آه

بابام آقشامدنبری درونمده بولنان ایچ صیقیلیسی . بن آغلایه‌جغم فلاکت

دگاه ایتمکه چالیشیورمشده . بن بر درلو اکلامیورم . بو درین جنکده

بوندر یاتردی اولوب احیا ایمیش . ضغوریس تعجب ایله جعه‌ش . ...

کوزل حاله بولداشی . کیده‌یم باقه‌یم . صافیه قاپیجغزه ده بر شی

یاپیسون . آه یاحو یارب بوخانه آجیجق الله ایله سن بزی محافظه ایت .

(کیدر) اوچنجی مجلس

جعفر . . فائقه افندی

جعفر ,, کل بکم کل . بن سزه سویلدیکم زمانده . اینانمق استمیوردیکز . واقعا ...

اینانمقده حقکز ده وار . سودا سزک کوزلریکزی قپامشده . باشکز ...

یاغمورده [illegible] یولری کوره میورسکز . . . . .

فائقه افندی ,, نه سویلیورسک جعفر اغا . بویله بر فامیلیاده [illegible] یتشمه بر قزده ...

ناموسسز برحرکت نه ایش وار . هم بز مصلحتی وارکه . بویله ...

اولسون ایکی ارتکاب ایتسون . . . . .

جعفر ,, افندم بن کندیکی اولاد کبی سوه‌رکن . بویله بر آغر لقردییه . تص...

خفه حقن . ایشیدیه ایشتمز . عقلم باشمده کیتدی . . . .

قلغه‌انف ،، مادام اوله‌بیلیر . سزی بو راده ایلکه بنجوه میدانه چیقاریدیکم

بو سوزیلکه آدمه کیم اولدیغنی خبر الدکمی . . . .

جعفر ،، خیال ایدیم . بکا چوق قدیمدن سویلیورلر . بکا تبریکه اهمیت ویرمزدم

کجیه کوره قوناغه قپوسنه اوکنه طوریوردم . بر قیز چوجغی الده

قنادا بر مکتوب . کچوك مخفی کوره جکم آنجق سعادته جکم وار دیدیلرك .

ایچری کیرجه استیوردی . چوجغی قاپوده رجعتده النده مکتوبلری

وکندسنی قپوده اولدیغنه باقیوردم . صکره مکتوبی آچیه اوقویه باشلدیم

نه اولدیغنی بر بیلیرم اکاه اولدم . . . .

قلغه‌انف ،، ای نره‌ده اولدیغی مکتوبی !

جعفر ،، یانمده

قلغه‌انف ،، ویربیلیرم

جعفر ،، سویله . اوقویکز . اوقودیغکزده اکلایه . . (مکتوبی ویریر)

قلغه‌انف ،، (اوقویه‌رق) بنم افندم . مخصوصاً سلام ایتمکه اولیارك خاطرشریفکزی

استفسار ایدیم بوقوللرینی بردها بره اونوتمه عجب شانکزه دوشر

هانیا ایلک کوروشدیکمز محبتلرها نیا . هنوز ایدیورم سزده عینی کیمی

بن اونامم دیه ویرمسه ایدیلکز سوزلی نره ده . کیجه کوندز بولندیغ

محبتده قوللری اوموزیمه آتوبده مخمور کوزلریکزله . یوزیمه باقارقه آه

بلکم نه ترك ایدرسه . بن اولورم دیدیککی اونوتدیکمی . بونلره مخصوص

آلدیکز دقیقه ده لطف و مرحمتا جوابنی اصاك بیوریکز . ده اولور

امضا

بیر بیچاره کز معلمم

حفظ ،، کوردیکزمی بکم

فاطمه افندی ،، آه نه درجه آجیقلی . بویله بر آدمك اولدوری . ناموسسز بر بیله

سلوك ایتسون . لکن تعجب اولنه جق شی (ملفوظه صحافلر)

حفظ ،، بن سزه کلوبده . یوقسه . هرنقدر دلی النقصه قوی ایلرده . سن

دفاع ایدیم دیدیکم زمانه بنی سن دفاعا دخی ایدیوردیکز .

فاطمه افندی ،، ای بواقشم بو حریفه یورا؛ کلدکلی نه ایله کلدیکز

جعفر ,, چونکه بو شبهه یی قلبمه کیردیکه ایچیمه دهشتلر بیرر. هم شهرده جکاجق

کتدیکی یره. هله قیزینک اوزرنده که پنجره ده. کیجه یاریسی قدر عجبه

کیمه کله‌جکی دی قوللانیوردی. بوکیجه یاقشودیه بر یر قیزینک

اوکن برلقانی طوپلاشیور. مطلقا ایچرو آله‌جقلر.

خالقه افندی ,, ای شیمدی بونی نصل کوره‌جکز. . . .

یانیده اوطه‌ده

جعفر ,, سز شمدی بوراده قالیرسه‌کز ~~...~~ صاقلانیورسکز. بنده اساغیده

صاقلانیورم. کلوب ایچرو کیردیکنده یقالارز. ارتق انکار ایتمکه ده مجال

قالمز . . . . .

خالقه افندی ,, بیچاره نعیم آقا. عجب بویله مدهش خبری دویونجه. نه حاله کیره‌جک اوله جبه!

جعفر آغا افندی بوراده الکیمه برکره معلومات ویرملیدک . . . . .

جعفر ,, اما افندم نه سویلیورسکز. بویله برلقردی یی افندیمه سویلیمده.

یورکنی مو انیبره‌یم. طوغریسی اثبات ایده‌مدیکم برده خیانتی الحدیه کلمز.

اما افندم بر ایاده یاطریس وار. غالبا بوراده کلیور. کیری

افندم صاقلانیكز ......

خانم افندی ،، اوت اوت صاقلانیرم . (قاپولره طوغرو كیدر)

حفیظ ،، هله حمد اولسونكه موقعه آلدم . (كیدر)

دردنجی مجلس

شهنده . (یالكز)

شهنده ،، بیچاره قادینجغز . هیچ برشیدن خبری یوقدر . بنده اشته آچیرین

ایتدم . دوبارسه ملكم قورقار . . اوف قلبجگم نقدر آغلامق ایست

قناعت

بركره صباح اولسیدی . هیچ بر دوشونجكم قالمزدی . كوزلرم آچیقیز

باشلادی . شاید براز اویویم ظن ایدییم . (قپو چالارلر) ها

شیار . ایوه امین . (یتاغه یاتار) یارب یارب سن بو بیچاره قا

مرحمت ایله . ذره قدر قورقوم نوبتنده اضطرابی تسكین ایتمك ایچون .

براز اویقو احسان ایت . (یاتار)

خانم افندی ،، (قاپولرك آلتندن چیقهرق) آلچق رذیل . یاشده كه بولنانه تاریخ

سوینی آچیلمسه اولدیغنی اغزكله اقرار ایدییور . كوكلندكی

بولنان اضطرابی دفع ایتمك ایچون جناب حقدن اولقدر تمنی ایدییور . (اشارت)

ترجمه‌ده اولور) اوت . . حماقتیله اغلادن کلوب جعفر ایله غوغا

ایتمیه‌لم . (ایچرویه)

جعفر ,, بیورك بیورکده کوزیکزله کورك .....

خالقه افن ,, عجایب بو کورلتی ندر . بوجاری کلیورلر ...

جعفر ,, (ایچرویه) آچیکز شو قپویی .....

خالقه افن ,, اماده عجب . بوندن نه اکلاشیلور ...

جعفر ,, آچیکز دیورم .....

شکفته ,, (اوپالیوب تلفی کوروب) آه . . بو کیم . بوراده نه ایلیورسکز؛

خالقه افن ,, طور حصه حسی چیقارمه ...

جعفر ,, افندیلر قیرك . نه طوریورسکز . (قپویی قیرارلر)

شکفته ,, آه افندم . نه یاپدك بورایه نیچون کلدك . باجه قپوسی قیردیلر .

بشنجی مجلس

اوکیلر . جعفر . ~~[illegible]~~ . شکری . محسن . بر ضابط . عسکرلر

شهنده — آه بابه . . . . .

محسن — نه افندی بوراده نه ایشکز وار

ضابط افندی — نه ایشیمی وار

محسن — اوت بوراده نه گزیورسکز

جعفر — بزم کوچک خانمی سوره اونلر ایچونه گلمشدر

ضابط افندی — جعفر نه سویلیورسک

شکری — نه سویلیه جک . اوتانمز . یوزک چوریک وارده دها لقردی سویلیورسک

ضابط افندی — افندم اکلایکیز صکره تقدیر ایدیکز

محسن — حاصل نه اکلادی جعفری اکلادم

جعفر — نه ایچون سویلتیورسکز . تسلیم ایدکز محللرینه گیتسونلر

شکری — الله شو آدمی . . . . .

فائقه افندی ،، افندم کنا هدر . یا بیلمیکز شیئی دوشونکز . نه اولدیغنی اکلایکده

اوندن صکره . . . . .

محمد ،، نه اولدیغنی اکلاشلدی . شیمدی بیورکده . (قوتلکزه قوریورمیکز)

(عسکرلر قوشارلر)

فائقه افندی ،، آه بابام بابام . بنی وفاعلس سن محافظه ایله (آگلشورلر)

جعفر ،، یا سن ادیس . دیمکله یرینه گیدیکنی بکلیوردق

شخنده ،، خانم آغجیم سکا مقابله ایتمه استم

شاهد ،، خانم بو بکا ایتیوده نه ایشی واردی

شخنده ،، آه بیلیم . سن اویویوردم . قولاغیمه بر گورلتی گلدی . گوزیمی آچدم

باقدمکه اوطه‌نک اورته یرنده طوریور . حالا نیچون گلدیکنیسه اکلامادم

جعفر ،، خانم نیچون گلدیکنی اکلامیورسه . گویه کبی حقهدار اولدیغی شیئی انکار

ایتمک استیور . .

شخنده ،، حقیقت خبیثه حریف . مقابله بوسیسه ده ایشته باشنه الیندی اولمیاجق ....

محسن " نه تحف شی . اوطه قپوسی کلیدلی اولدیغی حالده ایچرویه بیرلیقانی
کیرده سنه خبر اولمز .

شهنده " افندم . انه بیلیورکه هیچ برشیدن خبرم یوقدر . چونکه بو آدم ...

جعفر " افندم نه سویلیورسکز . کندیسنده بابه‌یه لوزمقلری بتبیرلی الآن

شهنده " گوندرن هر زی یوقده . لکن بیلیسه اولنکه . جناب حقه معلومی او
مادرجم شیاکزده در . . .

محسن " حولک شونی . . . . .

التقی محبس

اوکلیلر . . دریه

دریه " (ایچرویه گلرک) نذر بوکوشی ...

جعفر " نه اولدیغنی بیلمیورسه دکلمی خانم . . .

دریه " هیچ برشیدن خبرم یوقده . گورلتی یه ایشتدیده بیاقده کندیمی طار

شکری " دیکلکه فتنه بجاه بورایه گیردیکنی ده بیلمیورسکز

دریه " قزم بونلر نه سویلیورلر . صحیحی . .

شکوفه — اوف قانغیلری بوراده بولدیلر . الدیلر گتوردیلر . اشته بوردن گلیورلر

محسن — هایدی شیدی . کیمسه لمده صکره حاکمزی بربریکزه اکلاتیرسکز

(پرده اینر)

اوچنجی پرده

(پرده آچیلدقده بر ماصه اوستنده صو صوراحیسی اولدیغی وقت گوزنده اولدیغی گوریلور)

برنجی مجلس

جعفر . (یالکز)

جعفر — (دوشونه‌رك) اوف ایچم ایچم صیقیلیور . نه تدبیر لوله جغمی . نه ریسه
قوللانه جغمی بنده شاشیردم . خانم‌قیز . حالبکه بو عنادجیلقده اولدقجه
شیدی سنده پشیمان اولدک اما . نه فائده ؟ وارکه السیه لشیدم کیری .
به منم آتش عشقمله یانیمچه . سنه شیقه بر آدم واقعه استه . بو فقره
طبرلاقلر التنده یاتاجغده . سن دنیاده راحت ایده جکسک اولدیغمی . بر عاجیبه
خیالمده عشقمه کجیانه بیلدری باشقه گوزدی . عجب محبوبه ایچن خاطرینه
نه‌لر کچیور . عجب کوندردیکم مکتوبی سزری آوقودمی ؟ حالبوکه ایشتدر .
احتمالکه بورکنه ایفونه اوطه گیرمشدر . اوندر اوه داماد آلمغه استیورلر

بنده اونلردن انتقام آلمه ایستردم . شمدی شمدی بو انتقام سنـ

بلقه قدر سبب اولاجق . ایه بیلیورکه سن مظلومسک . قباحتلی

تکه ز ایله اثبات ایده جکسک . بنی بویله بر جنایت عظیمه یه دعا یـ

سنک محتاج ایدی . او فایده بر دسیسه ایله . سنی بدنام . قلقـ

ایچروده بولوب گتوردکلری شهادت اولندی . اونیده حبس ایتدیلر

مدیریتده بیلدیرمکلک امر ویردیلر . بو مایزردی ه . (الکدیر قیوی آجار

اعاده مایب حکمت بک . . . . . .

ایکنجی مجلس

جعفر . حکمت بک

حکمت بک ،، (جدیله) جعفر . . . نره ده اوآلجق . . خائنه

جعفر ،، افندم حدت ایتمیکز . دنیاده اولدقلریمش یوقدر . ذاتاً او

استدیکنه پشیمان اولدی . شمدی بر محبوسدر . . . .

حکمت بک ،، جانم جعفر . الیه نصل اولدی . نقل ایت بقایم . اوف

جلدیره جعفر . عقلم باشمده کیدیور . . . . .

جعفر " افندم عقلکزی باشکزه آلیکز . بیلدیکمی کوردیکمی سزه نقل ایده‌یم ....

حکمت بک " سویله نصل اولدیسه اویله سویله

جعفر " افندم . البته اصل صحیحی . سزک تشریف ایتدیککز کیجه . واپوره کیتدم . بچه

واپورک حرکتندن صکره . کیرو دونوب کلورکن . همشهریلردن برینه راستلادم .

کلدم . برلکده خانه‌سنه کیتدک . برآز کچ قالدم . کیجه یاتسنده کلدم .

اناختاریله قپویی آچوب یوقاری‌یه چیقدم . بلکه تیاترودن اکلنمش ایتمشسکز

دییه . غایت یواشجه یوریوردم . نهایت اوطه قپوسنه اوکنه کلدم

اویویورلرمی دییه اکلامق ایستدم . برده باقدمکه ایچرده بر خیرسز وار .

مستحقکی برده قالیه دکیرلیه ایچه . مراجعه ایدیجه انکار ایلدیکنده باقدم

بره نه باقارسه . فانیله قوی شهناز اولمورده . اوتورمشدر محبت

ایدیورلر . بو دهشتلی منظره‌یی کورر کورمز ....

حکمت بک " اماده نایب . نه آچقلق ....

شهناز " جناب حق مظلوملرک یاردمجیسیدر ....

قولغه‌یی قوشمغه خبر ویرمکه بوراجق اولدم . نهایت کلوب ایکیسینی لقاله

محجایم کتوردیلر . باشقه افندم اولادن وقوعات بوندن عبارتدر .

حکمت بك — مادام بویله کوردکده . نیچون بر خنجرله ایکیسینک بردن جانلرینی چیقه

کورندیرمدك .

جعفر — امان افندم نه سویلیورسکز . او یولده براسیه یاپعم . یکاده وشرا

صکره بن کندیمی نصل قورتاره بیلوردم

حکمت بك — آلچاقسکز . بوکندیکی حده قدر صبراید مشده . بیجاره ال

یا اوناکلور خائنه نه دیریم . بن بیچاره سایه‌سنده ادم اولسه‌یدم

الده نه بتد ده ده ناموس یاپماسی اتمکه قالقرم

جعفر — افندم نه تحف سویلیورسکز . سودا لقالری بیلیر مکللکه میدانه

حکمت بك — بن او بویله دکل محبتی . کوکلم قزل قاتیله تمیزیه حکم .

شمدی بشقه‌ده بی آلور بورایه کلورم . (کیدر)

حصمه‌دیه انتقام آلمه‌کی لذتنی برشی وارمیدر . مشهور کلامدر ایده لوبور .

اینلیانه اولیور . شمدی یکا اتیدیکی حقارتک جزاسنی چکه‌جک . لکن

بسیه مبدأ ، حیقوبده دولتله جبه الوریسم خدخد . . نه ایله اثبات ایده‌جک

. . . ها . شمدی اوقدر بوراییه کلدکلرندم . بر چیقار ، طشاروده ذکلرم . یردی

شاسب قزینم اشتعلمی سوبلرده . حکمت اینانورکی اولیورسه . اورمانه دمکه

فاجیعه حیدیسنی ارتکاب ایدرم . . .

اوچنجی مجلس

جعفر . حکمت . شهنده

حکمت بک ،، (جعفره قشاری چیقمنی اشارت ایدر)

جعفر ،، بکی افندم . . . (کیدر)

حکمت بک ،، بنی مضیر . اجرائه امثالنده اوقدر نخیوبده . بویله براد بسزلکی قصل قبول

ایدرک . بیرک سنده عفت استقامتی . عجه ثنا ایدرکن . شمدی حجه مرتک

ناموسنی پایمال ایتدک . مسائیله نصل بویله مردار بر امکی قبول ایتدک . . .

شهنده ،، جنونه جوه مظلومه‌رک یار مجبیدر . . . . .

حكمت بك — " اوت طوغريدر . جناب حق طوغريلرك ياردجيسيدر اما . سنك كبي منفعه

رزيل اولادلرده دكل . . . .

شكفه — " عزيزي نوحه . مادامكه جناب حق بيلور . كيمسه‌نك بيلمسي لازم دكلدر .

قرداشم نه بيچاره كناهم . الله ده بيلوركه نه قباحتسزم . . . .

حكمت بك — " حيانك وارده . حالا انكار ايديورسك ها . سنك فضاحتك عيانه آشكار

صاقشرك بيانه ايدركن . پدرم سنك وجود خباثت آلودڭى . بنم كندى الم

محو ايتمسى تنبيه ايتدى . (جيبنده زهر كاغدينى چيقاروب برداغه قويه‌رق) .

وعدوقت اولنجه اونده قاتل كوملكنى پدرمه كتوره جكم . قرداشنى قاتل ايتمكلك

ايجويه . . . ياشرك شو زهرى ايجملى . يا بو خنجرله اولملى

شكفه — " زهرمى . آه افندم نه سويليورسكز . . . . .

حكمت بك — " حالبوكه اولماز . ايكيسندن برينى انتخاب ايت ديورم .

شكفه — " يا . بنم تلفمى پدرم امر ايتدى اويله‌مى . . . . . .

حكمت بك — " صوص . آلچق . پدرمك اسمنى اغزينه آلمه . بوسنى اولادلقدن ر

شهنده ،، اولادلغیله ردمی ایتدی

حکمت بك ،، اوت .. بو گوزل اسمکز بیزه واصل اولمدیغی دقیقه ده ...

شهنده ،، مادامکه پدرم بنی رد ایتمش . بوندنصکره بنی محافظه ایده جك اولورسه بشقه
هیچ بر شیئم قالمامشدر . لکن سنی الکله اولمك استمم چونکه . قرداشمه قالیدیرمی؟
خلوه نظرنده حیثیتی قالماز . هرکس سنده اکراه ایده جکدر (آغلیه رق) مادامکه
بویله . بنی ایچیه حضولندی . کنه به ایچرم . قسمتمیکه ؟ دیرملی ایسترم

حکمت بك ،، هایدی چابوجه اول . گلمکده وقتم یوجه . پدرم اکلده گلیور .
سنی وجودن قالدقجه . بو اوده ایچرونه کیرمکه ییمیه ایتدی ....

شهنده ،، اوت ایچیورم . ازاله ، بلکه حون نفسده . سکا بر آجی لقردی سویله‌یورده
بوره کنی قیرارم . آه بابه بابه . بنم قباحتسز اولدیغم سکا معلومدر
اگر قصورم وار ایسه ده . سن عفو ایله . (قدحی ایچرکن قرداشی قوشارلندیه
آلتوریر)

حکمت بك ،، جور ......

شکفته — " برابر . برابر قرداشم بن برابر . . . نامحسن بر قرداشه نیجه قولند

صایلیورسکز . . . . . .

(اوله‌بیلیرسکز)

حکمت بگ — " همشیره‌جکم . سنک مقلعم قباحتسز ، وظیفه‌کز شمدی اکلادم . لکن

سزک بو افترالی ادیه خائنه کیمدر . سویله کیمدر . سن اوله‌بیله‌جک ایی

حضرتلرنده اوله‌جق خبرلر . اوکوللک وجودینی دنیاده قالدیره‌جغم . . .

شکفته — " خیر . شمدی هیچ برشی سویله‌مم . زماننده هر برشی اکلایه‌بیلیرسکز

~~لکن شمدی هیچ برشی اکلایه‌مزسکز~~ . . . . .

حکمت بگ — " نه وقت اکلایه‌جغز . . . . . .

شکفته — " اکر بنم سویله‌یه‌جکم سوزلری . اجراسنده قصور ایتمزسکز . بقیه‌د

اکلارسکز . . X

حکمت بگ — " بیورک سویلیکز . هر امریکزک اجراسنه حاضرم X

شکفته — " بیلیرم سز قانلی کوملکمه کتورمش امر ایتمه‌یه دکلمی

حکمت بگ — " اوت . لکن او آدم هیچ بر زمان قباحتلی اوله‌مزسکز . سزلرده

ملکتبه الینه کیریکجه . آرزحالری بیچاره آدمجغزك یوره کینه اینیوردی . . . .

شهنده — افندم هیچ بوشنه دییمم . پدرمك نه درجه حدید مزاج اولدیغنی اعلاده بیلیرم . فقط سنده شونی بیلیسه اولکه حیاتمده دائما طوغریلیغه یاردیجیسیدیر . هر کسه نه حقنی کمسه ده براقمز . پدرم بوکوبه نی ناصل بیلیرسه . بر آز زمانه حکم . نه درجه عفوه اسیری اولدیغنی اکلادیم . او وقت دنیالر قدر ممنون اولورم .

ملکتبه — یا بیچاره وی . پدرمك بو تعبیرلرینی اشیدیرامشتم . زهفنه طوقندی . پدریمه . افندم بونك اصلی یوقدر . حیا ایدیکه کندیمزکیدیم او ارده اکلادیم دی حوقه رجا ایتدی اما فائده ویرمدی . . . . .

شهنده — (بیچاره آدمجغزك . قلبی تمیز اولدیغنی ایچون . بو ایلك بر افتراء اینانمقده استعجال ایتدی

ملکتبه — دقت کتیرمیه‌لم . سعادتلی تدبیریکز نه ایسه اوکا تشبث ایده‌لم

شهنده — سن هیچ کندیکی کوچکلتمه . بر کوملك ویریرم . سن اونی آلوب کتورده ایله ملحا ایدوب . طوغری پدریمه کتورسه امریکز موجبنجه اولدیردم دیرسه

پدرمده بنی اولدی بیلەرك . بیمیم یرینی بولدی دیوب قالقار اوینه کلور .

{ ایلروده نه تدبیر قوللانه جغنی خبر ویریرم }

حکمت بگ ،، تمام بک مناسب کلور . اویله ایسه هادی کیدەلم .

شکفته ،، اوتسه کیدەلم . [ایچرویه کیروب بیشاقلانه یده کیدەلم]

حکمت بگ ،، هادی چابوجه وقت غائب ایتمەیلم . زیرا پدرم بنی بکلیور

شکفته ،، شدی . . . (کیدر)

حکمت بگ ،، امان یارب . عجبا بو فنالغه کیمك محرك اولدیغنی کلوب یچقمیم .

(قپویه جعفره) جعفر . جعفر

دردنجی مجلس

حکمت بگ . جعفر

جعفر ،، (ایچرودن) افندم . . . (کیرر)

حکمت بگ ،، سن شکفته ایله برابر . آز ایچه طشاره چیقیورم . پدرمه برابر تنبیهم

وار . اونلری اجرا ایده جکم . . . .

جعفر ،، ای شکفته خانم نره یه کیدییور . . . . . .

حکمت بك ,, ایشته تنبیهده اونك اوزرینه دکلمی . . . . .

جعفر ,, نه کبی آکلایه میورم . . . . .

حکمت بك ,, پدرمك بورایه بنی کوندرویرده . کندیسنك کیرو قالیشنك سببنی ده بیلیورمیسك

جعفر ,, خیر . . . . . .

حکمت بك ,, بنم بورایه کلیشم . شاهدینك قاتل کوملکنی پدریمه کتورمك ایچوندر . . .

جعفر ,, امان افندم نه سویلیورسکز . قرداشکزه‌می

حکمت بك ,, حالبوکه پدرم امر ایدیکی . بویله ناموسسز قزالمسیدر .

جعفر ,, ای شمدی برلکده

حکمت بك ,, اکر بوراده اولدیره‌جك اولسم . اسیه شبهه درلو اوله‌جق

جعفر ,, ای شمدی . . . .

حکمت بك ,, کندیسنی قاندیردم . سنی کزمکه کتوره‌جکم دیه آلداتدم . شمدی قلعه دیه
طیشاری چیقاره‌جغم . اوراده پدریمك یمیننی یرینه کتوره‌جکم . تهلکه بو ایسه
بتسونده . قانقلنده صکره کورشه‌جکم . چونکه او خائنده آجلامه یقیه .

جعفر « اوت افندم . اصل جزای مستحقه‌نی آلاجقدر . افندینك سایه‌سنده آدم

اولوبده . الان چوجقده بویله بر خیانته قالقشسون . هم اوده بو اولدیغی گبی

خاطرمه کلدکجه تویلریم دیکن دیکن اولیور .

ملکشاه « ها . . . غالبا کلیور . لقردیبی کسه‌لم . . (کیدر)

شنجب مجلس

اولکیمه . شهزاده

شهزاده « (باشقلغنه اولدیغی حالده) افندم بنده‌کز حاضرم . .

جعفر « (کندی کندینه) بیچاره قز . اجلنه کندی ایاغیله کیدیور . (آشکار) افندم چوق

کچ قالدیکز . . . . . .

ملکشاه « خیر خیر . ایشلریمی بیتیرر شیمدی کلیرم . (کیدرلر)

جعفر « ایشلرینی بیتیرسون شیمدی کلسون . به لیسه قورتیلوردیکه . عجب قزینی

اله ویررسه دیه . لکن . محبوبتی سویلتمك صدایله ویرمسه . عجب

نه قونوشدیلر . قیونك یاننده اوقدر دکلدیم . هیچ بر شی اکلایه

زوالی شهزاده ساخربك دیه کیتدیکی یرده . بر دها دونمیه‌جك

قسمت اوله‌جقمه . برعنا دجیله یاقه‌سنده باشنه نه بلالر کتوردی .

ای ایلقه بو طرفده قورقوم قالمدی . برده شو خانقاه وجودینی دنیا

یوزنده قالدیره بیلسه‌م . ایلقه قباحتی یوزیمه اورمغه کیم جسارت ایده‌بیلور

نه کوزل تدبیر . نه کوزل وسیله . بیک محنت مشقتله . بر لیوا لواره‌ده

محیطنده کندوسنه کوندردیکم مکتوبه بیله . رد ایله جواب ویرمسه . ایلقه

بوندنصکره نه ایچون آجیه‌یم . اوندن تلف اولمق دنیاده قالمقدن بنم

سعادت حالمه موجب اوله‌جقمه . (ماصه‌نک اوزرنده کوچوک بارداغی ایوزیتو)

انسانه رقیبندن انتقامی شویله آلور . بایکز شمعکا اطفا ایدرکن . نائل

مراد اوله‌مدم . اما قزلق تلف اوله‌جق حیاتمی قزاندم . (الینی نارنجیه‌یه)

للکه بو صاحبی . امامه لایق نه اولیور . یوره‌کمده کی بولانتی نه . اوف

(دنیا اوزرده کچدرک) کوزلکم قیچیور . جکرم پارچه‌لنیور . کوزلرم قراریور

دنیا کوزمده اوکنده غائب اولیور . اولیورم . آه امدا امداد . . .

التنجی مجلس

جعفر . ولی . نعیم افندی

نعیم افندی ،، نه دیمك قپویی آچیق کیم براقمش . (کوره‌رك) اوه .. بوکانه کلمش

ولی ،، افندم صاقین سرخوش اولمسون . . .

جعفر ،، آه افندم . قورتارك . بنی بولندیغم حالدن قورتارك .

نعیم افندی ،، جعفر نه اولیورسك . عقلڭی باشڭه آل . سویله نه وار

جعفر ،، آه هیچ برشیئم یوقدی . شو ماصه‌نك اوستنده بولنان صوبی ایچدیکم

بو حاله کرفتار اولدم . . . . .

نعیم افندی ،، (باردانی قوقلیه‌رق) امان یاربی . قزایجه‌یه کوندرمش اولدیغم زهر

قوقوسی . . ولی . چابوجه آل شو آغزینی . ایچروده چالیجه‌نك

ایچرسنده یاتسین هیچ وار . برپارچه صوبی ایچه قویده بورایه کتور . .

ولی ،، های افندمڭ کیمه کیمه‌نك قسمتنه بز دیه‌لرمش صحیحمش . (کیدر)

نعیم افندی ،، تکه‌یه او زهری قزایجه‌یه کوندردم . عجب حکمت ایچره میدی

تحمل ایسه اکلادی جعفر زمانه . بو بیچاره‌یه‌ده بو حالده کوردك

یدنجی مجلس

اولکیلر و ولی

ولی ـــ ،، بیورك . گیتدیورم . . . . .

نعیم افنـ ،، ویرکندوسنه ایچسونلر . (ولی ویره‌رك ایچیلر)

سکزنجی مجلس

اوالکیلر . حکمت بك

حکمت بك ،، افندم . امریکز اوزره خائنك جزاسنی ویردم (قانلی کوملکی کوستریر) ...

نعیم افنـ ،، آه توبه یارب . (باییلیور)

جعفر ،، (بایغین یرده کوملکی کوروب) آه . شمدی قورتولدم .

(پرده اینر)

... ـــ (دردنجی پرده) ـــ ...

(پرده آچلدقده برحجره برحاصه برقاچ حسنه‌لیر)

برنجی مجلس

جعفر . (یالکز)

جعفر ،، اوف دوشوندکجه چیلدیریورم باشمه بیله دکل . ایستدیکمه بنده نادم اولدم

اما نه فائده‌سی وارکه اسیر باشمه کچدی بیچاره قز . بیلمنه ایکیه بنم مقصدم لکن

ایستدیکم افتراده تلف اولوب کیتدی آه قاری یا کلشفقه ...

بزه بقیوردم . . نکجه بیتوب یارزهیدا ایچویشی بجا بکدیه حیات بخ…

ایتدی . هله اکی ملول اولمه‌دن عایشم او زیده . لکن افندیم مکدر

حالنی کوردکجه عقلم باشمدن کیدیور . . بیس کلیور اوکیم

ایکنجی مجلس

جعفر . . ولی

ولی ― „ جعفر اغا بوراده میدک کله‌جک مسافرلر ایچون لازم اولان اوغور…

تفکی الدیمی

جعفر ― „ ولی اغا افندیمک بویله برمکدر وقتنده حکمت نکاه بر… قم مسافرلر…

دعوت ایتمش تحف دکلمی

ولی ― „ جعفر اغا نه تحف حالک وار . بن عقلم برشیئه ایرمز نه بوراده‌یم ا…

مسکرده صکره طقوزده کله‌جکنی نی اعلا بیلیورم بو دعوتلر بوا…

مطلعم افندیمز مکدر حالنی اونوتدیرمق ایچون اولملی

جعفر ― „ های بوراده نه کوزل بولندک باقیه وقت کچیه دعوتلری اونوت…

افندیم بویله اکلنتی یاپدیغنی قولو قوشو طویارسه عایله‌لرینی…

ولی „ کچنه وقوعاتنی دیدك

جعفر „ اویله یا

ولی „ سبب اوله‌دن کوزلری کور اولسه‌ده . بیچاره قزك ناحقه یره قانته
کیردی . . . . . .

جعفر „ حیف آلیجه عقلك بر اشیئه ایدمز متصل سویلیه‌سك

ولی „ طوغرینی سویله‌دم یا آلیجه اولورم یالوبانه . . نکلی عقللی افندی

جعفر „ حکیم نه حوشنه لیوقی . . . . .

ولی „ یو . . عفو ایدیلسه حدینك ترفی بویله هم سکانه

جعفر „ بکانه می

ولی „ اویله یا . آل قاشلی کیرآهوزه یراسی اولدیه توجیه دیرلرسه نه
قزنیورسه . . چوجوق دنسه قزلك آغزینه

جعفر „ اکه دیر دیری کسی بوشبوغاز حریف . . . . .

ولی „ قورقارم سویلدیکم هر بر مثلی طبعلرنه موافقه کلمدی .

جعفر ،، برسی کلیور . شوره باقالم کیدر (قپویه باقارق) افندی کلیور . ارقه

بو لقردیی کسرلر

ایکنجی مجلس

اولکیلر . نعیم افندی

نعیم افندی ،، جعفر آغا بوراده میسك

جعفر ،، اوت افندم . کله‌جك مسافرلر ایچون حاضرلق تدارك ایدیورم

ولی ،، اوت افندم درست کوزل . اونلرك کلمه‌سنی بکلیورز

نعیم افندی ،، هایدی کیت لمبه‌لری یاق بکلرده کلدکلری زمان خبر ویر

ولی ،، باش اوسته افندم (کیدر)

نعیم افندی ،، ای جعفر آغا بو کیجه وقوعاتلره نه دیرسك

جعفر ،، واه دیه‌جك هیچ برشی یوقدر افندم .. نه یاپه‌لیم برشی ذاتا اولملی

نعیم افندی ،، خیر سنك بیلدیکك کبی دکل .. بر پدر کندی سرمایهٔ حیاتی اولان اولاده

براولادینی بولمده برناموسسز اسمنی ایشیدرده و کیرلنمه

اولاده ناموسنی کندی قانیله تمیزلر ایسه . ارقه ایله بر آدم

ایچیده صاغ قالیرسه عمر سوره‌جك ممکندر . . .

جعفر ،، افندم او سزه خیانت ایتدیکی کیجه‌ده جزاسنی بولدی . ارتق آجیمغه کافی عقل
دکلدر براز اونوتمغه غیرت ایدك

نعیم افندی ،، جعفر آغا نه تحف سویلیورسك . کیجه و کوندوز خیالمده عیناً مشاهده
ایتدیکم بر وقعه‌یی اونوتمق ممکنمیدر . هر نه ایسه هادی کیت حکمت آشاغیده
ایسه بکا یولله . . . . .

جعفر ،، بو کونه کلنجه مسافرلره ویریله‌جك ضیافت سببی نه اولدیغنی اکلایه‌میورم

نعیم افندی ،، واقعا شیمدی بنم بویله اکلنمك یاخود کز بر جمعیت ایتمك بکا یاقیشمز
ایسه‌ده اوغلومك شابسنه طیانه‌میوب راضی اولمغه مجبور اولدم .
ذاتاً بنم یوره‌کم قریقدر باری اوغلمك یوره‌کی قریلمه‌سون دیه تکلیفه دیدم

جعفر ،، لکن افندم . . .

نعیم افندی ،، هادی کیت حکمتی بورایه کوندر

جعفر ،، باش اوسته (کیدر)

نعیم افندی — « اوف نقدر ده جانم اغلامق استیور. بو بوره کمده که حقیقتی بنی

بتوره جق .. آه شهنده بویله بر آجیقلق سنده مأمول ایتمزایکن

نقاحه قرار ویرلمسه بر آدم بن کتدیکم کبی دینه ایچری آلوب صقشدک

سکا یا فنیشو رمیدی | بابا دفاتوه خاتن کندیسنه اولاد نظریله بقار

ایکن سنی کورمسه اولدیغی ایولکی امانه التنه الورده بویله بر خیانته

جرائت ایتسون .. یارب .. یارب .. عجبا نه عصیانم واریکی

بنی بویله بر جزایه مستحق ایدیک

یدنجی مجلس

نعیم .. حکمت

حکمت بک — « پدرم بنی کزمکه استه مشسکز

نعیم افندی — « اوت .. سز قزلرله نه زمان کله جک

حکمت بک — « بزده ... پدر شیدی کلورلر .. قرأتخانه ده طوپلانوب بر ایکی

کله جکلر. فقط پدرم اکر قبول ایدرسه‌کز بن بر رجام دها وار

نعیم افندی ,, سویله ، استیورسك

حكمت بك ,, هانیا یازیجیلر خانه‌ده افندی یوقمی

نعیم افندی ,, صوصه ، تعدیلنی واسمنی قولاغم ایشتمك ایستمز

كلمه

حكمت بك ,, اماده سیریم كوریله‌جك برایشم وار اكر اجن اوطه ایسه‌كز بقایم

بیوك برخانه‌ده ایمشیه اولمه‌لیسكز

نعیم افندی ,, سببیه

حكمت بك ,, سینی حكره اكلادیسكز .

نعیم افندی ,, لكن بو آدم ...

حكمت بك ,, اماده سیریم بر دفعه‌جغه اولسه‌ده سوزیمی قبول ایدك .. صاحبیكه بردها

كوستریكز ......

نعیم افندی ,, مادامكه اوله استیورسك بكی

ایكنجی مجلس

اوكیلر . جعفر

جعفر ,, افندم مسافرلریكز كلیورلر . صوقاقده پنجره‌دن كوردم

نعیم افندی ـ هایدی گیتدیکه باباڭ قاپیشله (حکمت گیدر) بوچوجقده بر احتکار وایلکیه

۸ ـ اولدیغنی اکلدی منورم ایله اعجابنی خبر ایلیه

الثنجی مجلس

اولکیلر . حکمت . ولی . خانقه . مسافرلر . وغیرهم

حکمت بگ ـ (اولا کیره رك) بیورك افندم بیورك (نعیم افندی یا هپسی دیگره اتکلدکدن صکره چهدایی

اوتوررلر)

نعیم افندی ـ صفا کلدیکز

جلال ـ ایه عمرلر ویرسون

حکمت بگ ـ ولی کیت قهوه کتور

ولی ـ باش اوسته افندم (کیدر)

حفظ ـ (کیدی) خانقه بوراده نه ایشی وار

نعیم افندی ـ تفضل افندم انشاالله ایوسکز

برنجی مسافر ـ دعاکزله مشغولز افندم

نعیم افندی ـ (ایکنجیه) انشاالله ذات عالیکزده ایوسکز

ایکنجی مسافر „ حمد اولسون افندم . ذات عالیکزی کوردک دها ایو اولدق

جعفر „ (کندی) حکمتک بونلری طوپلامشنده بر شی اکلایه میورم

یدنجی مجلس

اولکیلر . ولی

ولی „ (قهوه تبسیله الده اولدیغی حالده) بیوک افندم (ویریر)

حکمت بک „ افندیلر عجب بوراده بویله بر اکلنجه‌یه قاپو ویرمه‌مزک سببنی ده بیلیورمیسکز

برنجی مسافر „ خیر . دعوتلی بر مسافر جمعیتی نزیه ایدی کلدیکلرینی بیله بیلیورز

جعفر „ (کندی) بو تجنیسی لا افندیلرده هیچ بر شی اکلامیورم

حکمت بک „ یدی یوز کیجه کوندز مغموم مکدر کوردکجه یورەکیم پارچه‌لنیوردی کندیلرینی نشئه‌یاب اولسونلر دیه آرزو ایتدم

ولی „ (فنجانلری طوپلایوب کیدر)

ایکنجی مسافر „ افندم . ارتق مکدر اولمقلقدن فراغت ایتملی دنیانک حالی بویله ایمش دوشونمکله کدر ایتمک انسانی یورر که حقیقتی ویرمکده تشبثه نه فائده

بو آدمه بازیه چقمسی

نعیم افندی « واقعا حقکز وار . نه یاپهجغمی انسانلك الندە دکل حیوانجه چالیشیورم

غیرت ایدییورم اما بردرلو اونی تحقیقه موفق اوله‌میورم

رجب « افندم قونده‌ی وارلقلیه اوده اولنوجه ایله اولنودلق بازیه

چیقه‌لی صو باشلرینی اوتوزلیسکز آه ایله .. ماو ایله بسبه کونه

قدر وقت کچیرملیسکز

نعیم افندی « آه ایله‌می دییکز یا قدیغم حالده دوکدیکم قالمه الوید دیده

بر ده بیچاره حیوانلرك راضیمی بوزایم

ایکنجی « افندم آوه چیقیك دیمکله قیرده کی حیوانلری تلف ایدك معناسی

اکلاشیلیر یعنی بازی کوکلکلری اکلندیرك دیمك استیورز ایکی ساعت

صکره بر کیجه آوینی چیقاجغز اگر بر یکده بولنورسکز ممنون اولورز

نعیم افندی « مادامکه استك ایدییورسکز . بنده راضی اولورم سزه آوه ق

بر نشانله ایله فلان دقت کچیریرم (ولی) ولی .. ولی ..

دیگری .. (اکله‌رك) افندم

نعیم افندی „ کیت ایچری دیدی تفنکی آل لکن ایچری قوشوبده طولدیر. بقشالنده کتور

ولی „ باشه اوسته (کیدر)

نعیم افندی „ (شاهنده یه کوسترهرک) بو افندی یه نه دیدم عجبا کیم اولدیغنی اکلایه بیلیرمی

(شیمدی سویلرم)

شاهنده „ بنم کیم اولدیغمی اکلامغه ایسترسکز اکلایه بیلیرسکز

نعیم افندی „ اوت هیچ کورمشده کیمک نه‌سی اولدیغنی اکلامغه ایسترم

شاهنده „ مادامکه مراق ایدیورسکز بن سویلیه‌یم .. لکن حکمت بکه امر بیورکز

شو قپو قپویی قپاسون چونکه حکایه‌مه قپو طیشاریده کیمسه‌لر ایشیتمه

صاقلیورسون . . . .

جعفر „ بونه دیمک عجبا بونک تحتنده نه چیقه‌جق

نعیم افندی „ پکی .. اوغلم قپونک یاننده طور طیشاریه کیمسه چیقماسون

حکمت بک „ باشه اوسته پدرم

شاهنده „ اولاد کلیشه سببنی سویلیه‌یم جکمره ~~ایچون لکن~~ پکی اکلادیرم

افندم تجارتده بر ذاتک مخدومی و بر ده کریمه‌سی و بر ده اوغلی

وارسون (مسافرلر تعجیله قندیلی بوینه تقابلر) پدریله مخدومی برابر تشییع ایدیورلر

دكز آشوری برمحله كیتدیكی بوندقلری تكه كیریجی خانه ده یالكز قالمه

بولندقجه

ایچیه قوشولرینی برقادینی برابر اولوقتمه قرار ویرلر حیا ایچیه امور

خصوصه نظراً ایچیه اوشنه برقهوه كیدرلر

جعفر ,, (بو ارالق بوزلیوب خاجیه استقبوانك قپالی اولدیغنی كورنجه بزه كلورلر)

شكوفه ,, (جعفره) افندم بزه بكینلك ارزو ایدیورسكز

جعفر ,, افندم شیارمی چیقمقلغم ایجاب ایدی

شكوفه ,, چیقمیكز اولوریكز صكره حقاییك جابه آرجعه بیرینی دكلیمزسكز

جعفر ,, (كندی) جیكمك طوتیلوب سویلمسك دها اولواقعه

شكوفه ,, اوكیجه قناوطه سنی تعقیده ایكن اوشمر اوطه قپوسنی ایچری كیرن

البته اومورنیك طوقنه رده خفی اولمایدیرسه . مزبوره اوطاندقده اوغ

كوریجه كلدیكنی ونه استدیكنی صورار اوشقه دخی برطاقم صاحجه سیله

صكره قوی سودیكنی آتشه عشقیه سوزانه اولدیغنی سویلر

نعیم افندی — (حجره‌یه باقه‌رق و باشنی صاللایه‌رق) خائنه قورقونج بر نظر خائنلرین اکلادیغی

جزاسنی حکمه ویریرم

شهنده — بیچاره قیز بویله جواب ویردکدنصکره طبشاره‌ی حقیقته اعتراف ایدر. خائنک

کوزی قارشیسنده اولدیغندن . بو سوزلره قولاق ویرمه‌یکده . بلکه توقیف ایدیله

خیالیله خنجریله جلوب کیمسه‌ی [illegible] . نه موافقه بر جواب آلامدیغی مرادی حاصل

اولمدیغندن قرقه ایدرک کیدر .. بیچاره قیز تهوّع کلدیکنده بیتار . اویله

ایکن طبشاره‌ده بر کورلتی قوپار اوستمده‌دن باقوب اوطه‌نک ایچنده

تشنیع [illegible] اولدیغی یکی کورر کورمز ، اولدیغی شاشیره‌رق

قوشوبلر لطفی‌یی اعتبار اقتدای قاطر او الوه طبشاره‌کی [illegible]

قولنه قوشو (حکومت مأمورلری) ادنک ایچروسنه کیررلر . جمله‌سی

دردست ایدوب حکومته تسلیم ایدیلر

نعیم افندی — خاطم غدار . اللرمده قورتولدیم لکن بر اجانتی [illegible] قبول ایتدی . بیلکه

اونلره کره [illegible] . شهری شورادن بر ضابطه [illegible]

شهنده ,, افندم قبول بیورمسه اولدیغکز افاده‌سی قاموسه ایده‌یورسکز

نعیم افـ ,, اوت اوغلم اما صبرم توکندی جوابه لوغاتیمه چیقیور.

شهنده ,, افندم اکر بیحضور اولیورسه‌کز حکایه‌یی ارتق داها کیجه‌لرده تشفیه محبته انتام

نعیم افـ ,, خیر خیر.. نهایتنی اکلامق استرم . دوام ایدیکز

شهنده اولیه ایسه جواب ایدرمکه بر دها سسی چیقامیکز

نعیم افـ ,, خیر ارتق سکوت ایدرم مستریح اولکز

شهنده ,, نهایت بیچاره قزجغزی محبوس قیالر .. اوده لبه گوبه قدر محبیت باشـ

ویوادده لبه کوشه اره سنی سواوخانه اوشمه کندینه بر واسطه ایدیور

محبسی بر مجتنامه دها کوندرر . دایجر وسنده یازیله اولادیه لقرمیلر

برچ قسم بحسبدنصکره . قزك کندیسنی سومدیکی ایچون ایتدیکی افترا

اعتراف ایدیور . اکر تکرار محبتی قبول ایده‌جك اولورسه ، بیدرینه تسیح

بردوزده قوره‌رجده قوزباره جنتیده وعده ایتمسه . بو اوده لبه کعم نظره

بیچاره قزی بر ادری کعلوه محبوسه آتور . اوده کوروجب بیچاره تقدیر

صكره سيدرينك امرينى خبر ويرر . د علامت اولارق كوكلكنى خايه ايله ملا

كوره حكمى سويلر . . . . .

برنجى مسافر ،، نه بيوك دنائت

ايكنجى مسافر ،، ايشيدلمدك بر وقوعات . . تعجب اولنه جق حال

شهنشه ،، شمدى امريمى تكميل ايده يم

نعيم افندى ،، افندم مسعده بيوركده تكميل ايتسونه . . سويله اوغلم جناب حقه سن لكا واسطه

اولمه ايچونه خلعه ايتمسه

شهنشه ،، بونك اوزرينه بويله بر كيرى اسمى اوزرنه آتمقلغه ايچونه . بيچاره ق

تلف اولمسنه راضى اولورم . لكن قرنداشنه اليله دكل . باردغه ايچيره جك

قوطلمه اولدوه زهرى ايچه بلكيه . بدرينه سوز ويرمسه اولدوه بر دارى

مرحمت ملكه ك همشيره منه اولوقه راضى اولمز . قوشغب الدنه زهرى

آلمقلغه مجبور اولور . قرنقدر ايچه سن اجبار ايدرك قرنداشمى .

ايچمكلكه قيورمز . . . . . .

جعفر — (ایلی) آچیق لرزلیلیکلر ادی بر ایچیدن

نعیم افندی ،، ای صکره نه اولیور . شمدی قیزم نه دن صحیح

شهنده ،، اوت . بو صحیفه‌سی آلچق الده کندینی محافظه ایده‌جک بابک و بابکنه اولادینک کریمه

بنم بابا جعفر به

نعیم افندی ،، سنمیسین

شهنده ،، (یوزنده اکره‌ده بیضی چیقاریرکه) اوت بنم

نعیم افندی ،، آه اولادم کل آغوشمه کل دنیا گوزیله سنی بر دها گوره‌یم (صاریلیورلر)

جعفر ،، (کندی) امان بابه لبه جاک

نعیم افندی ،، آه قیزم شهنده .. سن صاحب اولیور . بابک سنکا بیاشدرکر

اولسونکه سنکا قاشقو بیلجه‌رک ایدیکم عصیانی عفو ایتدکده قربه

حیاتیله بنی مسرور ایتدک (جعفره) آلچق رذیل . عجبا بو ابتدکلرک

سنه یانیه قالیه جقمی ظن ایدیوریسن

جعفر ،، افندم انیانمیکز بو سویلدکلرینه هیچ حرف ایجیفیده حقیقی

شهنده ،، صوص آلچق . محبوس ایکن گونده‌ریسه اولدیغی مکتوبی یانمده موجود

(مکتوبی چیقاریر ویریر دییرم)

نعیم افندی — مادام بیلدیک ایسه بو مکتوب نه در

جعفر — خیر بن دکلدر کندوسی قورتارمق ایچون دوزمه بر مکتوب

نعیم افندی — یا بو یازییی نه دیه‌جکسک

جعفر — کیم بیلیر کیمه یازدیرمشدر

نعیم افندی — نه ایسه یازییی بیلمزمیم آنجق بیلانچیلقله حالدن قاندیرمق استیورسه‌ک
سنکه کوندردیکی مکتوب باشقه‌در (چیقاریر باقارلر)

فلانه بک — افندم برصورتینی بن در .. بو سبب ایله قودم دییه‌رک شو مکتوب
وردی بوده کندو یازیسیدر

نعیم افندی — ایشته انکاره مجالک قالمدی .. هایدی اوغلم کیت شورادن بر ضابط
چاغیرده شونی تسلیم ایده‌لم

حکمت بک — یاهو اوسته (کیدرکن بیار)

جعفر — (قلنده خفیه خفیه) قوبه‌لی اکنک کرك) جوارك بو قپوده ایشارت ...

استیانك وای حالکز . سویله‌جکم .. شمدی هپسنی میدانه چیقاره‌جغم .. افندم

قزلکزی زیاده سودیکم ایچون دها نقه . ویره‌جکنی استدیکم دقیقه‌ده کندیسنه

حسرتنه تحمل ایده‌میه‌رك بو افترالره صحبسنی به ابتدم . لکن شمدی ایو

بیلیورمکه بنی حکومته تسلیم ایدیب .. قزلکزی خائنه تصاحب ایده‌جکسکز . بلکه

به اوغلرلری ایکی ننکده وجودینی قالدیره‌جق یاری موقعه‌لرمیسکز (خنجره ایله

اوزرلرینه یورر ایکیه ایچرودن ولیشاه اللرده‌کی تفنکله یاقلدر تصادفاً قورشونه

جعفره راست کلوب اورته‌یره ییقیلور قالور) . آه (دوشر)

نعیم افندی ،، امان یارب . نه حکمت

سکزنجی مجلس

اولکیلر . ولی

ولی ،، (تفنك اللرده کیره‌رك) بر افق عفو ایدیکز تفنکلك .. قورشونی صکه

ایکیه اللرده تفنکلری ترکت ویرسونکه دیواره کندی (جعفری کوره‌رك) آه

تایه‌نیوجاه ؟ اللهم

نعیم افندی » قورقمه بریش بوجه جناب حقك قدرتنه قربان اوله‌یمکه جانیمی جزاسز

براقمز .. اولادلرم بیزه ده تحقیقه ایتیه‌رك ابتدالکم حقارتی ایچون

بنی عفو ایدك ......

جمله » استغفرالله

نعیم افندی » بو کوندن ایتیبارن بولدق اکر واولمیه‌یدی بو راده بر بیوك فنالقلر بوجانه

سبب اوله‌جقدی .. کل اوغلم خانمه اوقدر قیزم شیمدی ایچون عفیفه زوجه‌لر

جناب حق هپ عمرلیه جملکزی مسعود ایتسون

ولی » بیلیکی ایشکمه اوزرینه خیانتلک ایدنه بر آلچقه جناب حق بویله ترتیب ایدر

(پرده اینر)

ختام

نومرو

٣٧٤

(بالانجیلك موسى یهود كنیم اسرار) نامنده‌كی اشبو

بیوسك صحیفه‌یه دفتره مساعده اولندی

٤ كانون ٣٢٨

نومرو

٦١٤

وضع صحه ایدلمسنه مساعده اولنمشدر

١٢ مایس ٣٢٨



[illegible]	[illegible]		
[illegible]	" "		
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]			
[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]		
[illegible]	" "		
[illegible]	" "		
[illegible]	" "		
[illegible]	" "		
[illegible]			
[illegible]	[illegible]		